



ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ КАЛМЫКИЯ
РОССИЙСКИЙ КОМИТЕТ ПРОГРАММЫ ЮНЕСКО «ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВСЕХ»
МЕЖРЕГИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР БИБЛИОТЕЧНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
КАЛМЫЦКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Б. Б. ГОРОДОВИКОВА
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК
АССОЦИАЦИЯ СОЦИОЛИНГВИСТОВ РОССИИ

при финансовой поддержке Федерального агентства по делам национальностей
в рамках Государственной программы Российской Федерации
«Реализация государственной национальной политики»
и программы «Мой родной язык»

КОМПЛЕКСНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО СОХРАНЕНИЮ ЯЗЫКОВ НАРОДОВ РОССИИ В РЕСПУБЛИКЕ КАЛМЫКИЯ



ПРОГРАММА

5–6 ноября 2024 г.
г. Элиста

ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ КАЛМЫКИЯ
РОССИЙСКИЙ КОМИТЕТ ПРОГРАММЫ ЮНЕСКО «ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВСЕХ»
МЕЖРЕГИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР БИБЛИОТЕЧНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
КАЛМЫЦКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. Б. Б. ГОРДОВИКОВА
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК
АССОЦИАЦИЯ СОЦИОЛИНГВИСТОВ РОССИИ

при финансовой поддержке Федерального агентства по делам национальностей
в рамках Государственной программы Российской Федерации
«Реализация государственной национальной политики»
и программы «Мой родной язык»

**Комплексные мероприятия
по сохранению языков коренных народов
России в Республике Калмыкия**

ПРОГРАММА

5–6 ноября 2024 г.
г. Элиста

Организаторы:

- Правительство Республики Калмыкия
- Российский комитет Программы ЮНЕСКО «Информация для всех»
- Межрегиональный центр библиотечного сотрудничества
- Министерство образования Республики Калмыкия
- Калмыцкий государственный университет им. Б. Б. Городовикова
- Институт языкознания Российской Академии Наук
- Ассоциация российских социолингвистов

Места проведения:

- Большой зал заседаний Правительства Республики Калмыкия
г. Элиста, ул. Пушкина, 18
- Конференц-зал заседаний Правительства Республики Калмыкия
г. Элиста, ул. Пушкина, 18
- Национальная библиотека им. А. М. Амур-Санана Республики Калмыкия
г. Элиста, ул. Пушкина, 1

Ссылки на онлайн-трансляцию:

5 ноября – https://us06web.zoom.us/meeting/register/tZUof-Cuqz0rG9HzB_fDd_6hS2tMCuTCA2Up

6 ноября – <https://us06web.zoom.us/meeting/register/tZUucu-tqTMiHteGCAEF5xdyGsLIpCk6bTzX>

Программа дана по состоянию на 28 октября 2024 г.

Организаторы конференции приносят извинения за возможные изменения

5 ноября (вторник)

Научно-практическая конференция

**«ЯЗЫКИ РОССИИ В КОНТЕКСТЕ НОВЫХ
ТЕХНОЛОГИЙ И ЦИФРОВИЗАЦИИ»**

(Большой зал заседаний Правительства Республики Калмыкия)

Ссылка на трансляцию в Zoom: https://us06web.zoom.us/join/register/tZUof-Cuqz0rG9HzB_fDd_6hS2tMCuTCA2Up

09:00–10:00 Регистрация участников

10:00–10:30 Открытие конференции

Модераторы:

БАКЕЙКИН Сергей Дмитриевич, председатель Российского комитета Программы ЮНЕСКО «Информация для всех», генеральный директор Межрегионального центра библиотечного сотрудничества, член Комиссии РФ по делам ЮНЕСКО, кандидат педагогических наук (Москва)

БИТКЕЕВА Айса Николаевна, руководитель Научно-исследовательского центра по национально-языковым отношениям Института языкознания РАН, профессор кафедры восточных языков Московского педагогического государственного университета, доктор филологических наук (Москва)

Приветствия:

ХАСИКОВ Бату Сергеевич, Глава Республики Калмыкия

ЦЫБИКОВ Тимур Гомбожапович, начальник Управления государственной политики в сфере межнациональных отношений Федерального агентства по делам национальностей, ответственный секретарь Национального организационного комитета по подготовке и проведению в 2022–2032 годах в Российской Федерации

Международного десятилетия языков коренных народов, советник Руководящего комитета Глобальной целевой группы ЮНЕСКО по проведению Десятилетия действий в поддержку языков коренных народов, кандидат социологических наук (Москва)

САЛАЕВ Бадма Катинович, ректор Калмыцкого государственного университета им. Б. Б. Городовикова, доктор биологических наук (Элиста)

10:30–11:30 **Пленарное заседание**

Доклады (регламент 15 мин.):

БАКЕЙКИН Сергей Дмитриевич, председатель Российского комитета Программы ЮНЕСКО «Информация для всех», генеральный директор Межрегионального центра библиотечного сотрудничества, член Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО, кандидат педагогических наук (Москва)

Программа «Мой родной язык»: проблемы мобилизации языковых сообществ и применения языковых технологий в деятельности по сохранению языков коренных народов России

КОЧОФА Анисет Габриэль, профессор Московского государственного университета им. М. В. Ломоносова, генеральный директор Международного координационного совета выпускников учебных заведений СССР и России (ИНКОРВУЗ-XXI), посол российского образования и науки (Бенин)

Русский язык как язык международного общения

БИТКЕЕВА Айса Николаевна, руководитель Научно-исследовательского центра по национально-языковым отношениям Института языкознания РАН, профессор кафедры восточных языков Московского педагогического государственного университета, доктор филологических наук (Москва)

Социокультурные стимулы и ограничения развития языков России

ПАРШАКОВА Анастасия Валерьевна, заместитель председателя Российского комитета Программы ЮНЕСКО «Информация для всех», член Бюро Межправительственного совета Программы ЮНЕСКО «Информация для всех», председатель Рабочей группы Программы ЮНЕСКО «Информация для всех» по многоязычию, заместитель генерального директора Межрегионального центра библиотечного сотрудничества (Санкт-Петербург)

Поддержка языков и культур в цифровом мире: новые возможности и новые вызовы

11:30–12:00 Кофе-пауза

12:00–13:00 Пленарное заседание (продолжение)

МИХЕЕВ Андрей Николаевич, заместитель руководителя проекта «Языки народов России» ООО «Яндекс» (Москва)

Разработка сервисов перевода и голосовых технологий для языков народов России: опыт компании Яндекс

БОБРЫШЕВ Сергей Николаевич, коммерческий директор компании «ПараТайп», профессор Российского государственного университета им. А. Н. Косыгина, член Российского комитета Программы ЮНЕСКО «Информация для всех», кандидат технических наук (Москва)

Компьютерные шрифты для младописьменных языков коренных народов России с общедоступной лицензией

БИТКЕЕВ Петр Цеденович, профессор Института калмыцкой филологии и востоковедения Калмыцкого государственного университета им. Б. Б. Городовикова (Элиста)

О состоянии, проблемах и перспективах развития калмыцкого языка

ЦЕРЕНОВ Джангар Владимирович, директор Регионального центра цифровой трансформации Калмыцкого государственного университета им. Б. Б. Городовикова (Элиста),

ГАВИНОВ Руслан Константинович, инженер лаборатории машинного обучения Калмыцкого государственного университета им. Б. Б. Городовикова (Элиста),

МУКАБЕНОВА Виктория Владимировна, менеджер проекта «Цифровой калмыцкий язык» Калмыцкого государственного университета им. Б. Б. Городовикова (Элиста)

Проект «Цифровой калмыцкий язык» как действующая платформа перезапуска калмыцкой филологии и основ преподавания в начальной школе

13:00–14:00 Обед

14:00–16:00 Секция «Вопросы цифровизации языков Российской Федерации» (*Конференц-зал заседаний Правительства Республики Калмыкия*)

Модератор:

БОБРЫШЕВ Сергей Николаевич, коммерческий директор компании «ПараТайп», профессор Российского государственного университета им. А. Н. Косыгина, член Российского комитета Программы ЮНЕСКО «Информация для всех», кандидат технических наук (Москва)

Выступления (регламент: 15 минут – доклад, 5 минут – обсуждение):

ХИЛХАНОВА Эржен Владимировна, ведущий научный сотрудник Научно-исследовательского центра по национально-языковым отношениям Института языкознания РАН, доктор филологических наук (Москва)

Миноритарные языки России в Интернете: практики ревитализации и языковые идеологии

ЧЕМЫШЕВ Андрей Валерьевич, научный сотрудник лаборатории междисциплинарных исследований Марийского научно-исследовательского института языка, литературы и истории им. В. М. Васильева, руководитель отдела координации работы языковых разделов интернет-энциклопедии «РУВИКИ» (Йошкар-Ола)

Роль языковых разделов РУВИКИ в цифровизации языков России

ЩЕЛКАНОВ Виктор Владимирович, менеджер продукта «Умные технологии» интернет-энциклопедии «РУВИКИ» (Москва)

Оценка качества автоперевода статей РУВИКИ с помощью больших языковых моделей

ГАВРИЛЬЕВ Чокуур Николаевич, заместитель генерального директора Республиканского информационно-издательского холдинга «Сахамедиа» (Якутск)

Этнические медиа как инструмент государственной языковой политики

КУНАФИН Айгиз Ражапович, программист, автор проекта умной колонки Home на башкирском языке (Уфа)

Как большие языковые модели помогают языкам коренных народов?

ОНДАР Чойган Геннадиевич, научный сотрудник сектора языкознания Тувинского института гуманитарных и прикладных социально-экономических исследований при Правительстве Республики Тыва, кандидат филологических наук (Кызыл)

О разработке системы проверки орфографии тувинского языка на основе HunSpell

АБУШИНОВ Юрий Викторович, заместитель директора ООО «ЗАМ» (Элиста)

О проекте цифровизации калмыцкого языка

КОЛМОГорова Анастасия Владимировна, руководитель лаборатории языковой конвергенции НИУ ВШЭ-СПб (Санкт-Петербург),

ДИНИСЛАМОВА Оксана Юрисовна, начальник фольклорного центра Обско-угорского института прикладных исследований и разработок (Ханты-Мансийск),

ФЕДОРКИВ Любовь Алексеевна, старший научный сотрудник фольклорного центра Обско-угорского института прикладных исследований и разработок (Ханты-Мансийск),

СУГЯН Анна Хачатуровна, магистрант программы «Языковые технологии в бизнесе и образовании» НИУ ВШЭ-СПб

Сказочный чат-бот говорит по-хантыйски: когда цифровизация фольклорных текстов совмещается с функцией обучения языку и традиции (Санкт-Петербург)

16:00–16:30 **Кофе-пауза**

16:30–17:30 **Мастер-класс «Использование краудсорсинговых площадок для распознавания речи»** (*Конференц-зал заседаний Правительства Республики Калмыкия*)

Ведущий:

ЧЕМЫШЕВ Андрей Валерьевич, научный сотрудник лаборатории междисциплинарных исследований Марийского научно-исследовательского института языка, литературы и истории им. В. М. Васильева, руководитель отдела координации работы языковых разделов Интернет-энциклопедии «РУВИКИ» (Йошкар-Ола)

Вопросы для обсуждения:

- Сбор параллельного корпуса (выравненных предложений на русском и языках народов России)
- Использование краудсорсинговых платформ для сбора датасетов для распознавания речи
- Свободные интернет-энциклопедии как источник датасетов для обучения нейросетей
- Сбор исходных данных для синтезатора речи

Участники: ученые-филологи, преподаватели университета, языковые активисты, переводчики и IT-специалисты.

6 ноября (среда)

ДИСКУССИОННАЯ ПЛОЩАДКА
«Республика Калмыкия: языковой портрет
в этноязыковой палитре России»
(Национальная библиотека им. А.М. Амур-Санана
Республики Калмыкия)

Ссылка на трансляцию в Zoom:
<https://us06web.zoom.us/meeting/register/tZUucu-tqTMiHteGCAEF5xdyGsLIpCk6bTzX>

10:00–13:00 Работа дискуссионной площадки

Модератор:

ДЯКИЕВА Балджа Батнасуновна, заведующая кафедрой калмыцкой литературы и журналистики Института калмыцкой филологии и востоковедения Калмыцкого государственного университета им. Б. Б. Городовикова, доктор педагогических наук (Элиста)

Вопросы для обсуждения:

- Хроника языкового сдвига в калмыцком языке в Республике Калмыкия
- Языковой сдвиг в калмыцком языке глазами носителей
- Роль информационно-коммуникативных технологий в поддержании витальности калмыцкого языка

Участники: ученые-филологи, преподаватели университета, учителя образовательных организаций и языковые активисты

Выступления:

ДЯКИЕВА Балджа Батнасуновна, заведующая кафедрой калмыцкой литературы и журналистики Института калмыцкой филологии и востоковедения Калмыцкого государственного университета им. Б. Б. Городовикова, доктор педагогических наук (Элиста)

Глобализация и исчезающие языки: цифровизация как способ сохранения калмыцкого языка

МАНДЖИЕВА Цаган Дамбаевна, преподаватель Института калмыцкой филологии и востоковедения Калмыцкого государственного университета им. Б. Б. Городовикова (Элиста)

Языковая биография калмыков: пути решения языковых проблем в Республике Калмыкия

КИРИЛЕНКО Светлана Владимировна, научный сотрудник Института языкознания РАН, кандидат филологических наук (Москва)

Типы говорящих и методика оценки языковой компетенции

АПРОСИМОВ Николай Андреевич, автор идеи и разработчик роботизированного голосового русско-эвенкийского переводчика Ауана (Красноярск)

Перспектива сохранения и развития языков и культур с применением технологий искусственного интеллекта на примере конкретных проектов

НАМРУЕВА Людмила Васильевна, доцент Калмыцкого государственного университета им. Б. Б. Городовикова, кандидат социологических наук, доцент (Элиста)

Этнокультурное образование молодежи в Калмыкии (по материалам опросов)

СЕРЕТЫРОВ Мерген Олегович, стажер-исследователь
Лаборатории комплексных междисциплинарных проектов НИУ
ВШЭ (Москва)

*Динамика развития этноязыковой идентичности калмыцкой
молодежи в постсоветский период*

ДЖОХАЕВ Мингиян Арсланович, аспирант Института мировой
литературы им. А. М. Горького РАН (Москва)

*Повседневная религиозность и этничность современных калмыков:
нарративы и практики*

13:00–14:00 **Обед**

14:00–17:00 **Научно-образовательная и культурная программа**

